

淘汰歐盟四期柴油商業車輛特惠資助計劃

申請成為登記拆車商

**Ex-gratia Payment Scheme for Phasing out Euro IV Diesel Commercial Vehicles  
Application for Registration as a Registered Vehicle Scrapping Company**

請用正楷填寫。

Please complete in BLOCK LETTERS.

本欄不用填寫

For Official Use Only: MSG Ref \_\_\_\_\_

**甲部 - 申請拆車商資料 Section A - Details of Vehicle Scrapping Company under Application**

1. 公司名稱 Company Name \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. 商業登記號碼 Business Registration Number \_\_\_\_\_
3. 通訊地址 Correspondence Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. 拆車場地址 Address of the Scrapping Yard \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. 聯絡人姓名 Name of Contact Person \_\_\_\_\_
6. 聯絡電話號碼 Contact Telephone Number \_\_\_\_\_
7. 傳真號碼 Fax Number \_\_\_\_\_
8. 電郵地址 Email Address \_\_\_\_\_

**乙部 - 用作申請的資料 Section B – Information Needed for Application**

9. 請夾附以下文件於本申請表以一併提交：  
Please attach the following documents to this application form for submission:

- |     |  |                          |                 |
|-----|--|--------------------------|-----------------|
| (a) | 商業/分行登記證副本(註冊地點須與拆車場的地址相同)<br>A copy of the Business / Branch Registration Certificate<br>(the registered address must be the same as the address of the scrapping yard) | <input type="checkbox"/> | 已夾附<br>Attached |
| (b) | 拆車場的照片<br>A photo of the scrapping yard  | <input type="checkbox"/> | 已夾附<br>Attached |
| (c) | 清楚標示拆車場地點和範圍的地圖<br>A map that clearly indicates the <b>location</b> and <b>boundary</b> of the scrapping yard  | <input type="checkbox"/> | 已夾附<br>Attached |
| (d) | 拆車商印章樣本 (在本表格丙部)<br>A sample of the company chop (in <u>Section C</u> of this form)  | <input type="checkbox"/> | 已夾附<br>Attached |

## **個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement**

### **收集個人資料的目的 Purpose of Collection**

1. 你在這份表格上提供的資料，環境保護署將用於下列一項或多項用途：

The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:

- a. 與處理本表格申請事項有關的工作；  
activities relating to the processing of your submission in this form;
- b. 與核實和管理已登記拆車商名單有關的工作；  
activities relating to the verification and maintenance of the list of registered vehicle scrapping companies;
- c. 登記拆車商資料的公布；  
release of information of registered vehicle scrapping companies for public information;
- d. 統計及其他合法用途；以及  
statistical and any other legitimate purposes; and
- e. 方便政府跟你聯絡。  
to facilitate communications between Government and yourself.

2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

### **獲轉交個人資料人士的類別 Classes of Transferees**

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :

- a. 索取該等資料以作上文第 1 段用途的其他政府決策局、部門及機構；以及  
other government bureaux and departments, and any other organizations for the purpose mentioned in paragraph 1 above; and
- b. 按有關法例獲准的其他人士。  
other persons as permitted by the relevant legislation.

### **查閱個人資料 Access to Personal Data**

4. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得這份表格上提供的個人資料副本。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

### **查詢 Enquires**

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to :

環境保護署流動污染源組

Mobile Source Group, Environmental Protection Department

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 34 樓

34/F., Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

電話 Tel: 2651 1100 傳真 Fax: 2827 8230

**丙部 - 聲明 Section C – Declaration**

本公司明白如申請為登記拆車商獲批准，登記有效期至 **2027 年 12 月 31 日**。

We understand that if the application as a registered vehicle scrapping company is approved, the registration will be valid up to **31 December 2027**.

本公司明白並須承擔丁部關於登記拆車商的責任。

We understand and commit to undertake the responsibilities of a registered vehicle scrapping company stipulated in Section D.

本公司明白若未有履行丁部關於登記拆車商的責任，可能會被撤銷登記。

We understand that if we fail to discharge the responsibilities of a registered vehicle scrapping company stipulated in Section D, our registration may be cancelled.

本公司明白，如違反上述承諾，本公司或需就相關的淘汰歐盟四期柴油商業車輛特惠資助計劃申請所引致或導致的一切責任、申索、索求、帳項、費用及開支，和一切法律行動、訴訟及法律程序，以及一切損失及賠償，對政府或申索者作出充分彌償。

We understand that if the above commitments are not fulfilled, we may need to fully indemnify the Government or the claimant from and against all liabilities, claims, demands, account, costs and expenses and all actions, suits, and proceedings and all losses and damages whatsoever arising from or in connection with the relevant application under the Ex-gratia Payment Scheme for Phasing Out Euro IV Diesel Commercial Vehicles.

本公司明白如-

- 1) 本公司或其擁有人/僱員就《防止賄賂條例》(第 201 章)的任何罪行或其他貪污相關罪行被定罪；或
- 2) 本公司違反上述承諾或環境保護署對登記拆車商的要求，本公司的登記會被撤銷。

We understand that our registration will be revoked should –

- 1) we, or our owners/employees, be convicted of any offences under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201) or other corruption-related offences; or
- 2) we fail to fulfill the above commitments or to comply with other requirements imposed by the Environmental Protection Department on registered vehicle scrapping companies.

本人確認明白和同意申請表格上載列的個人資料收集聲明。據本人所知及所信，在此申請表格上及所遞交文件內的各項資料全屬真實無訛，此證。

We confirm we understand and agree with the Personal Information Collection Statement set out in the application form. We hereby certify that the information given in this application form and the submitted documents are correct and true to the best of our knowledge and belief.

拆車商代表簽署

Signature of the Representative

of the Vehicle Scrapping Company: \_\_\_\_\_

拆車商代表姓名

Name of the Representative

of the Vehicle Scrapping Company: \_\_\_\_\_

拆車商印章

Chop of the Vehicle Scrapping Company: \_\_\_\_\_

申請日期

Application Date: \_\_\_\_\_

**丁部 - 登記拆車商的責任 Section D – Responsibilities of a Registered Vehicle Scrapping Company (RVSC)**

**特惠資助計劃下的登記拆車商須就計劃下拆毀的車輛承擔以下責任：**

**A vehicle scrapping company registered under this scheme is required to undertake the following in connection with scrapping a vehicle under this scheme:**

1. 以訂明表格保留在計劃下拆毀的車輛的完整紀錄，以供運輸署隨機核對和檢閱；  
keep complete and comprehensive records of the vehicles that you have scrapped for this scheme with prescribed log forms, which are subject to random checking and inspection by the Transport Department (TD);
2. 在終止拆車服務後兩星期內通知環保署有關業務終止，並同時向環境保護署(環保署)提交第(1)項要求保留的完整車輛拆毀紀錄；  
report to the Environmental Protection Department (EPD) within two weeks after the termination of your business with the submission of the complete vehicle scrapping records that are required to be kept in (1);
3. 在拆毀車輛前拍攝可清楚顯示將被拆毀的車輛的獨特底盤號碼的照片(照片樣本載於環保署網頁。如發現車輛底盤號碼已經破損，應建議該車登記車主聯絡運輸署違例駕駛記分辦事處申請核實有關號碼。在完成核實過程後，方可拆毀有關車輛)。登記拆車商須核實並確保車輛登記文件及車輛上的底盤號碼相同；  
take before scrapping a photo of the vehicle to be scrapped that clearly shows the vehicle's unique chassis number (sample photos are shown on the EPD webpage. If the vehicle's unique chassis number is found damaged, RVSC should advise the registered vehicle owner concerned to approach the Driving Offence Points Office of TD for verification of the number. The vehicle concerned should only be scrapped upon completion of the verification process). RVSC should verify and ensure the vehicle's chassis number is the one shown in the vehicle registration document;
4. 在拆毀車輛後向登記車主發出訂明格式的車輛拆毀證明書；以及  
issue a Vehicle Scrapping Certificate of prescribed format to the registered owners of the vehicles after scrapping the vehicles; and
5. 為登記車主填妥特惠資助申請表的乙部和丙部。  
duly complete Parts B and C of the ex-gratia payment application form for the registered owners of the vehicles.

- 完 End -